

Manuel d'instructions – Liste des pièces



AFS

APPLICATION FAST SET

Moteur pneumatique Monark®

Pression d'air de service maximum 1,2 MPa (12 bars)

307043F

Rév. Z

Modèle 206955, série H

Pour montage sur SUPPORT TUBULAIRE

Modèle 205997, série H

Modèle 215363, série B

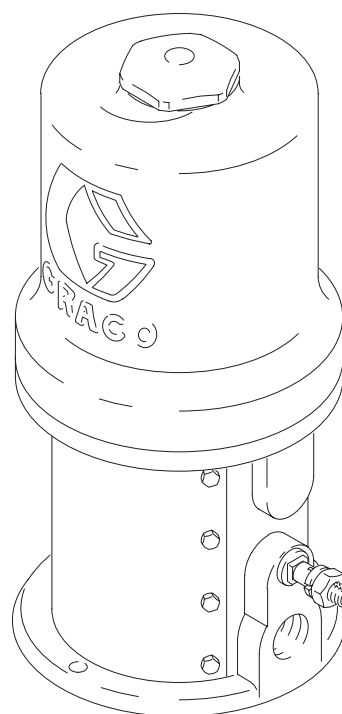
Modèle 945972, série A

Modèle 222791, série B

Pour montage à 3 tirants

Modèle 207546, série F

Pour montage sur charnières



Lire les mises en garde et instructions.

Voir table des matières page 2

QUALITÉ DÉMONTRÉE, TECHNOLOGIE DE POINTE.

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

©COPYRIGHT 2002, GRACO INC.

Table des matières

Mises en garde	2
Installation	5
Entretien du moteur pneumatique	6
Vues éclatées et listes des pièces	
Modèle 207546	10
Modèle 206955	12
Modèles 205997, 215363, 945972 et 222791	14
Accessoires	16
Schémas dimensionnels	17
Disposition des trous de fixation	17
Caractéristiques techniques	17
Garantie Graco standard	18

Symboles

Symbole de mise en garde



Ce symbole vous met en garde contre les risques de blessures graves ou de mort en cas de non-respect des consignes.

Symbole d'avertissement



Ce symbole avertit l'opérateur du risque de dégât ou de destruction du matériel en cas de non-respect des instructions.

! MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGERS EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL

Toute mauvaise utilisation du matériel peut entraîner la rupture ou le dysfonctionnement de celui-ci et se traduire par des blessures graves.

- Ce matériel est destiné à un usage uniquement professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, panneaux et étiquettes avant de mettre le matériel en service.
- N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. En cas de doute, appelez votre distributeur Graco.
- Ne pas altérer ou modifier ce matériel.
- Vérifier le matériel quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usées ou détériorées.
- Ne jamais dépasser la pression maximum de service de l'élément le plus faible du système. Ce matériel fonctionne avec **une pression maximum de service de 12 bar (1,2 MPa)**.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Se reporter à la rubrique **Caractéristiques techniques** de tous les manuels d'instructions du matériel. Lire les mises en garde des fabricants de produits et de solvants.
- Ne jamais utiliser de flexibles pour tirer le matériel.
- Détourner les flexibles des zones de passage, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. Ne jamais exposer les flexibles Graco à des températures supérieures à 82°C ou inférieures à -40°C.
- Mettre un casque antibruit avant de faire fonctionner cet appareil.
- Ne jamais soulever une pompe sous pression.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales applicables en matière de sécurité et d'électricité.

⚠ MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

Toute pulvérisation en provenance du pistolet/de la vanne de distribution, de fuites ou de composants endommagés risque d'injecter du produit dans le corps et d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire une amputation. Une projection de produit dans les yeux ou sur la peau peut également causer des blessures graves.



- Une injection de produit sous la peau peut présenter l'aspect d'une simple coupure, mais c'est en fait une blessure grave qui **exige des soins médicaux immédiats**.
- Ne jamais diriger le pistolet/la vanne vers quiconque ou quelque partie du corps que ce soit.
- Ne jamais placer la main ni les doigts sur la buse de pulvérisation.
- Ne pas arrêter ni dévier les fuites de produit avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne jamais refouler le produit; il ne s'agit pas d'un système de pulvérisation à air.
- Toujours conserver la garde de la buse et la sécurité de gâchette sur le pistolet/la vanne lors de la pulvérisation.
- Vérifier le fonctionnement du diffuseur du pistolet une fois par semaine. Se reporter au manuel du pistolet.
- S'assurer du fonctionnement de la gâchette du pistolet avant toute pulvérisation.
- Verrouiller la sécurité de gâchette du pistolet lors de l'arrêt de la pulvérisation.
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 6 en cas d'obstruction de la buse et avant chaque nettoyage, vérification ou entretien de l'appareil.
- Serrer tous les raccords des tuyauteries avant de mettre l'appareil en service.
- Vérifier l'état des flexibles, des tubes et des raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. Ne jamais réparer les raccords haute pression. Remplacer l'ensemble du flexible.
- N'utiliser que des flexibles homologués par Graco. Ne pas ôter les protections spiralées qui servent à protéger le flexible contre une rupture en cas de vrillage ou de pliure à proximité des raccords.



DANGER DÛS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces mobiles, comme le piston du moteur pneumatique, risquent de pincer ou de sectionner les doigts.

- Se tenir à l'écart de toutes les pièces en mouvement lors du démarrage ou du fonctionnement de la pompe.
- Avant d'intervenir sur l'appareil, suivre la **Procédure de décompression** de la page 6 pour éviter que l'appareil ne se mette en marche intempestivement.

MISE EN GARDE



DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Si le matériel n'est pas convenablement relié à la terre et si les locaux sont mal ventilés, des flammes ou des étincelles peuvent générer des conditions de danger et provoquer un incendie ou une explosion avec risque de blessures graves.

- Relier le matériel et l'objet à pulvériser à la terre. Se reporter à la rubrique **Mise à la terre** de la page 5.
- Au moindre constat de formation d'étincelles d'électricité statique ou à la moindre décharge électrique ressentie lors de l'utilisation de l'appareil, **cesser immédiatement la pulvérisation/distribution**. Ne pas réutiliser l'appareil tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
- Assurer une bonne ventilation en air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables émanant de solvants ou du produit pulvérisé/distribué.
- La zone de pulvérisation/distribution ne doit comporter aucun résidus, tels que des solvants, des chiffons et de l'essence.
- Débrancher l'alimentation électrique de tous les équipements se trouvant dans la zone de pulvérisation/distribution.
- Éteindre toutes les flammes nues ou les veilleuses se trouvant dans la zone de pulvérisation/distribution.
- Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation/distribution.
- Ne jamais actionner de commutateurs électriques dans la zone de pulvérisation/distribution pendant le fonctionnement de l'appareil ou en présence de vapeurs.
- Ne jamais utiliser un moteur à essence dans la zone de pulvérisation/distribution.



DANGERS LIÉS À DES PRODUITS TOXIQUES

Les produits dangereux ou les vapeurs toxiques peuvent provoquer de graves blessures, voire entraîner la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Toujours connaître les dangers spécifiques du produit utilisé.
- Stocker le produit dangereux dans un récipient homologué. Éliminer les produits dangereux conformément aux réglementations locales, fédérales et nationales.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.

Installation

Mise à la terre

⚠ MISE EN GARDE



DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Avant de faire fonctionner la pompe, relier le système à la terre en suivant les explications ci-dessous. Lire également le chapitre **DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION** de la page 4.



Une mise à la terre correcte est essentielle à la sécurité du système.

Pour réduire les risques d'étincelles électrostatiques, relier la pompe à la terre. Consulter la réglementation électrique locale pour y trouver les instructions détaillées concernant les normes de mise à la terre pour la région et le type d'équipement. S'assurer que toutes les parties de cet équipement sont bien mises à la terre:

1. *Pompe*: Utiliser un câble de mise à la terre et le raccorder comme indiqué à la Fig. 1.
2. *Flexibles produit et d'air*: N'utiliser que des flexibles conducteurs.
3. *Compresseur d'air*: Appliquer les recommandations du fabricant.
4. *Réservoir d'alimentation produit*: Se conformer aux réglementations locales.

5. *Pour maintenir la continuité de la terre pendant le rinçage ou le relâchement de la pression*, toujours appuyer fermement une partie métallique du pistolet/de la vanne contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionner le pistolet/la vanne.

Raccordement de la pompe à la terre

Pour effectuer la mise à la terre de la pompe, desserrer l'écrou de la borne de terre (W) et la rondelle (X). Insérer une des extrémités du fil de terre (Y) de section minimum de 1,5 mm² dans la fente de la borne (Z) et bloquer l'écrou. Raccorder l'autre extrémité du fil à une véritable prise de terre. Indiquer la réf. 222011 pour commander un fil et une pince de mise à la terre.

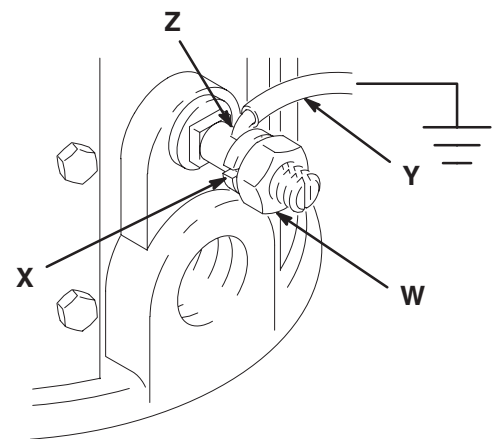


Fig. 1

04111

Entretien du moteur pneumatique

Procédure de décompression

MISE EN GARDE



DANGER D'INJECTION

La pression circulant dans le système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout démarrage ou pulvérisation/distribution inopiné(e). Du produit sous haute pression peut être injecté sous la peau et causer des blessures graves. Pour réduire les risques de blessures par injection, projection de produit ou pièces en mouvement, suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque :

- décompression,
- arrêt de la pulvérisation/distribution,
- vérification ou entretien d'un équipement quelconque du système,
- ou lors de chaque installation ou nettoyage de la buse de pulvérisation.

1. Fermer le régulateur de pression d'air de la pompe et la vanne d'air principale de type purgeur dont la présence est nécessaire dans le système.
2. Appuyer fermement la partie métallique du pistolet/de la vanne de distribution contre un bac de récupération métallique relié à la terre et actionner le pistolet/la vanne pour relâcher la pression produit.

Avant de commencer

- Veiller à disposer de toutes les pièces de rechange nécessaires. **Le kit de réparation du moteur pneumatique 206728** comprend les pièces de réparation du moteur. Utiliser toutes les pièces comprises dans le kit pour obtenir les meilleurs résultats. Les pièces comprises dans le kit sont repérées par un astérisque, par exemple (19*), dans les légendes et les vues éclatées. Voir la **Liste des pièces**, pages 10–14.
- Dans un souci de résultats optimaux, conserver les pièces repérées par un astérisque à portée de la main pour réduire les temps morts.
- Il est nécessaire d'utiliser deux outils accessoires: **La pince spéciale à becs revêtus réf. 207579** pour saisir la tige de commande sans en endommager la surface et **une cale de calibrage 171818 de 3,7 mm** pour régler le jeu entre les têtes de vanne et le piston.

Démontage

1. Rincer la pompe.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de blessures graves lors de chaque décompression, suivre la **Procédure de décompression** ci-dessus.

2. **Relâcher la pression.**
3. Démonter la pompe selon les instructions figurant dans le manuel de la pompe.
4. Serrer l'embase du moteur pneumatique (F) dans un étau, le moteur étant debout.
5. Desserrer l'écrou borgne du dessus (B). Tirer cet écrou vers le haut, saisir la tige de commande (C) au moyen de la pince à becs revêtus et dévisser complètement l'écrou de la tige.

ATTENTION

Ne pas endommager la surface plaquée de la tige de commande (C). Tout endommagement de la surface de la tige de commande pourrait causer un fonctionnement irrégulier du moteur pneumatique. Utiliser la pince spéciale réf. 207579 pour saisir la tige.

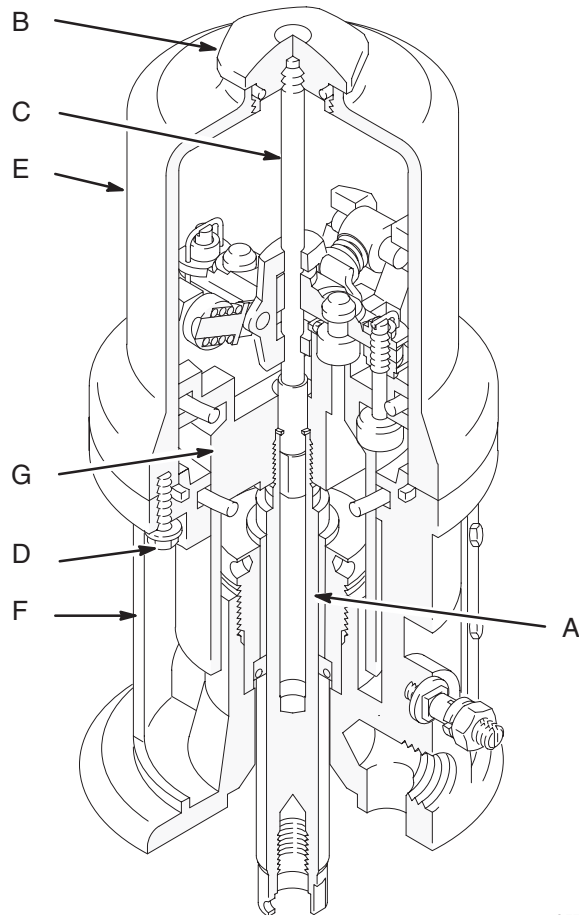
6. Enlever les six vis (D) maintenant le cylindre (E) sur l'embase (F). Lever verticalement le cylindre avec précaution et le dégager du piston (G).

ATTENTION

Pour éviter d'endommager les parois du cylindre, toujours soulever le cylindre tout droit pour le dégager du piston. Ne jamais incliner le cylindre lors de son démontage.

Entretien du moteur pneumatique

7. Sortir le piston (G) de l'embase du moteur pneumatique (F) et le mettre de côté.
8. Démonter le corps de palier (26 ou 27) pour tous les modèles à l'exception du modèle 206955. Démonter et nettoyer le siège à l'aide d'un chiffon. Pour le modèle 206955, enlever le circlip (3) et le palier (4). Retirer le joint (2, 27 ou 28).
9. Enlever l'embase moteur de l'étau et poser celui-ci debout sur l'établi.
10. Serrer les méplats de la tige de piston dans l'étau.



05703

Fig. 2

11. Utiliser un tournevis pour appuyer sur l'étrier de la tige de commande (O) et rabattre les articulations. Voir Fig. 3.

⚠ MISE EN GARDE



DANGERS DÛS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Pour réduire les risques de pincements ou de sectionnement des doigts, garder les doigts à l'écart des articulations (U à la Fig. 3) au moment où elles sont rabattues ou relevées.

12. Ici, tout en faisant levier avec le tournevis d'une main, maintenir l'autre main au-dessus de l'articulation pour attraper l'articulation montée sur ressort au moment où elle sautera de la chape. Introduire la pointe du tournevis dans le piston à l'intérieur de la chape (P) sous les tourillons (Q) des articulations, faire levier avec le manche du tournevis pour comprimer les ressorts de l'articulation (U) et les écarter de la chape du piston et retirer les pièces. Voir Fig. 3.

Entretien du moteur pneumatique

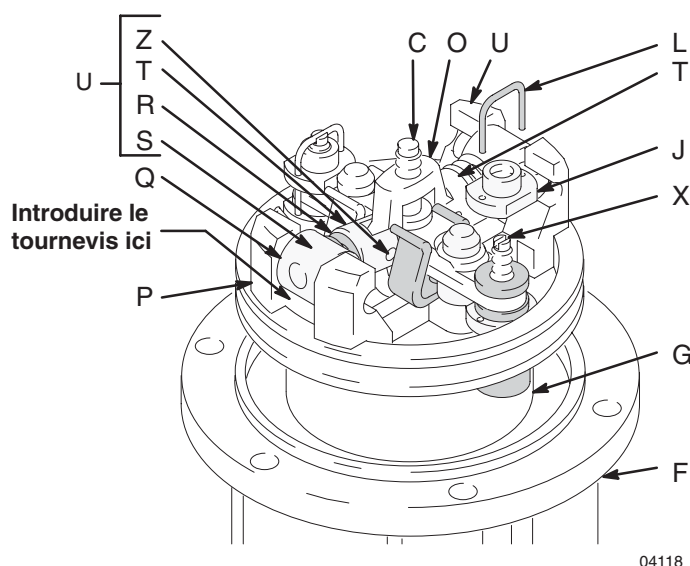
13. Redresser les arceaux de blocage (L*) et les sortir des écrous supérieurs (J*). Dévisser ces écrous. Démontez l'étrier de la tige de commande (O), l'actionneur (V) et la tige de commande (C).
14. Dévisser les écrous inférieurs (K*) et démonter les têtes de vanne (N*). Contrôler l'état d'usure des clips (W) ou la présence de dommages éventuels et s'assurer qu'ils guident correctement l'actionneur (V).
15. Démontez les têtes des vannes d'échappement (M) en les découpant à l'aide d'un cutter, puis les faire sortir de l'actionneur (V).
16. Enlever le joint torique du piston (Z) et le joint torique intérieur du bas (15* ou 19*). Contrôler les joints toriques.
17. Bien nettoyer toutes les pièces avec un solvant compatible et vérifier l'état d'usure ou l'absence de détérioration. Utiliser toutes les pièces du kit de réparation au cours du remontage et remplacer les autres pièces le cas échéant.
18. S'assurer que les surfaces du piston, de la tige de piston et de la paroi du cylindre ne présentent aucune trace d'éraflures ou d'usure. Une tige rayée pourrait causer une usure prématurée et des fuites au niveau des garnitures.

Remontage

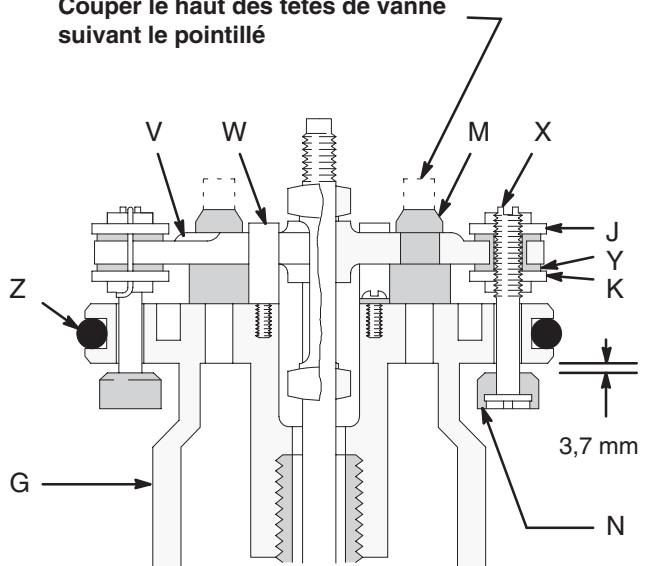
1. Serrer les méplats de la tige de piston (A) dans un étau, le moteur étant debout.
2. Insérer les têtes des vannes (M*) d'échappement dans l'actionneur (V) des vannes en les tirant et découper la partie supérieure des têtes (suivant le pointillé indiqué sur la **Vue en coupe** en Fig. 3).
3. Monter les passe-cloison (Y*) sur l'actionneur (V), mettre les têtes de vannes d'admission (N*) dans le piston et visser les écrous inférieurs (K*) sur les têtes des vannes d'admission en laissant quelques filets libres.

REMARQUE: Ne pas visser trop loin les écrous de vanne sur les têtes pour éviter qu'ils ne sortent du filetage de celles-ci.

4. Introduire l'actionneur (V) dans l'étrier (O) et faire passer la tige de commande à travers (C). Visser un écrou de 5/16-18 à filet à pas gros UNC sur la tige de commande pour l'empêcher de glisser dans le piston lors du remontage. Bien graisser l'ensemble tige de commande/actionneur/étrier et monter le tout sur le piston avec les têtes de vanne (N*) passant dans les passe-cloison (Y*).
5. Visser les écrous supérieurs (J*) sur les têtes de vannes d'admission (N*) de manière à laisser dépasser un filet de la tête de vanne au-dessus des écrous de vanne.



Couper le haut des têtes de vanne suivant le pointillé



Vue en coupe

Fig. 3

Entretien du moteur pneumatique

6. Mettre en place les goupilles d'articulation (Z) sur l'étrier (O). Monter l'articulation (U) en installant un ressort bien graissé sur la tige d'articulation (T) et la rotule (S). Enfiler l'extrémité de la tige (T) d'articulation (U) sur les goupilles d'articulation et enfoncer les tourillons (S) de l'articulation dans la chape (P).
7. À l'aide de la cale de calibrage (171818), laisser un jeu de 3,7 mm entre les têtes de vannes d'admission (N*) et le siège du piston quand la vanne est ouverte. Voir la **Vue en coupe** en Fig. 3.

REMARQUE: Régler la distance entre les têtes de vannes d'admission et le siège de piston en tournant les écrous supérieurs (J*) de la vanne.

8. Bien serrer les écrous inférieurs (K*) à la main.
9. Mettre les trous des écrous (K*) en face des fentes sur la partie supérieure des têtes de vannes d'admission (N*) et insérer les arceaux de blocage (L*) dans les trous d'écrous et dans les fentes des têtes de vannes d'admission. Tirer fortement les arceaux vers le bas et plier les extrémités 120° avec une pince à aiguilles pour qu'ils ne puissent plus ressortir des trous.

ATTENTION

Ne jamais réutiliser les arceaux de blocage. Ils se fragilisent et se casseront facilement à force d'être pliés.
Ne pas entailler les arceaux de blocage pour les plier car ils casseront au niveau de l'entaille.

10. Graisser et monter les joint toriques neufs sur le piston (G) et dans la gorge pratiquée sur l'embase du moteur pneumatique (F).
11. Fixer l'embase (F) du moteur pneumatique dans un étau en serrant les mâchoires sur la bride.
12. Graisser et monter le joint (2, 27 ou 28) sur l'embase du moteur pneumatique (F). Monter le palier (4) et le circlip (3) sur l'embase pour les modèle 206955. Graisser et monter le corps de palier (26 ou 27) pour tous les autres modèles.

13. Graisser et monter le corps de palier (26 ou 27), pour tous les modèles, excepté le modèle 206955, ou le joint (2*), le circlip (3) et le palier (4), pour le modèle 206955, dans l'embase du moteur pneumatique (F).
14. Faire coulisser la tige de piston (A) vers le bas à travers le corps de palier et faire descendre le piston (G) dans l'embase du moteur pneumatique (F).
15. Abaisser doucement le cylindre (E) verticalement sur le piston (G). Serrer les six vis (D) maintenant le cylindre sur l'embase (F).

ATTENTION

Pour éviter d'endommager les parois du cylindre, abaisser le cylindre bien verticalement sur le piston. Ne jamais incliner le cylindre pendant cette opération.

16. Saisir la tige de commande (C) à l'aide de la pince à becs revêtus. Retirer l'écrou de 5/16 de l'extrémité supérieure de la tige de commande. Visser l'écrou borgne (B) sur la tige de commande (C), appuyer sur cet écrou et le visser sur le haut du cylindre (E).

MISE EN GARDE



DANGERS DÛS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

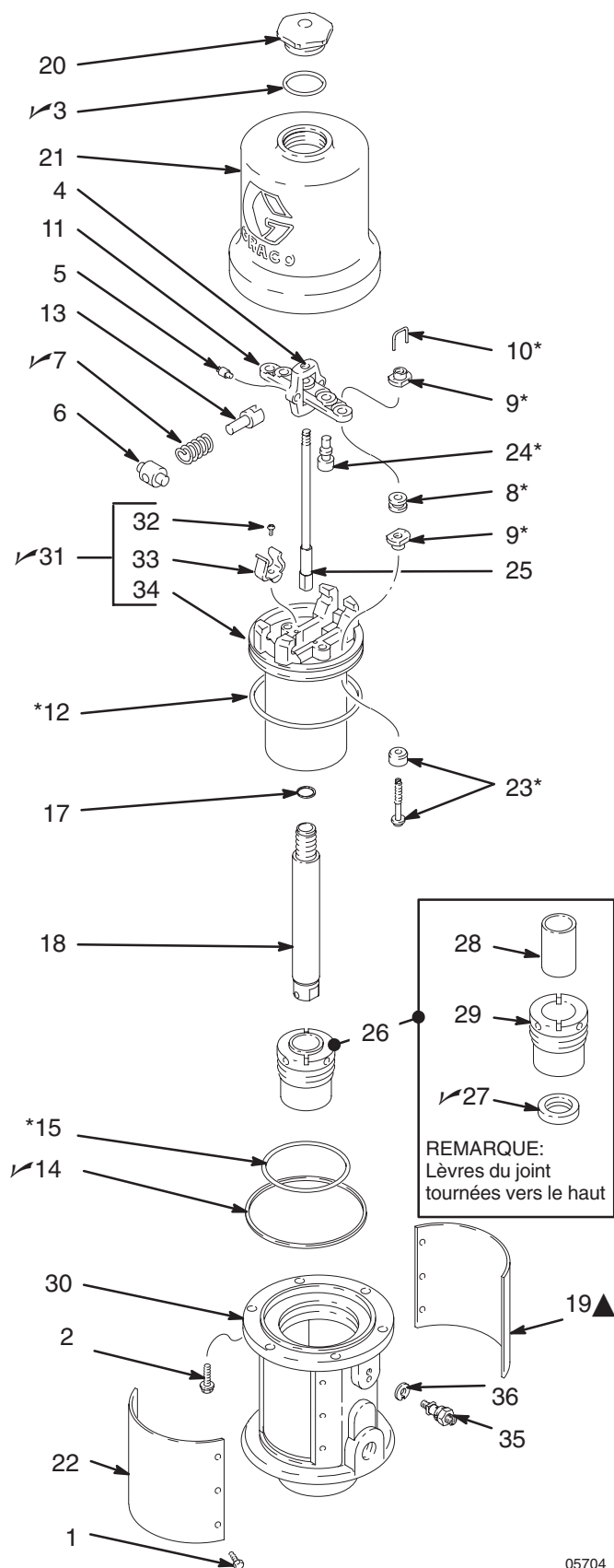
Ne jamais faire fonctionner le moteur pneumatique quand les plaques d'identification du moteur sont enlevées. Une main ou un doigt pris à l'intérieur pourrait être sectionné par le piston ou d'autres pièces associées.

17. Remettre les plaques d'identification (19, 23 ou 26) en place avant de mettre le moteur en marche.
18. Avant de remonter le moteur pneumatique sur la pompe, brancher un flexible à air et faire tourner le moteur lentement en commençant par une pression d'air tout juste suffisante à le faire tourner et vérifier s'il fonctionne à un régime régulier.
19. Rebrancher le fil de terre avant tout fonctionnement normal.

Pièces

MONTAGE SUR CHARNIÈRE: SANITAIRE Modèle 207546, série F, moteur pneumatique

Comprend les repères 1–36



05704

Pièces

MONTAGE SUR CHARNIÈRE: SANITAIRE

Modèle 207546, série F, moteur pneumatique

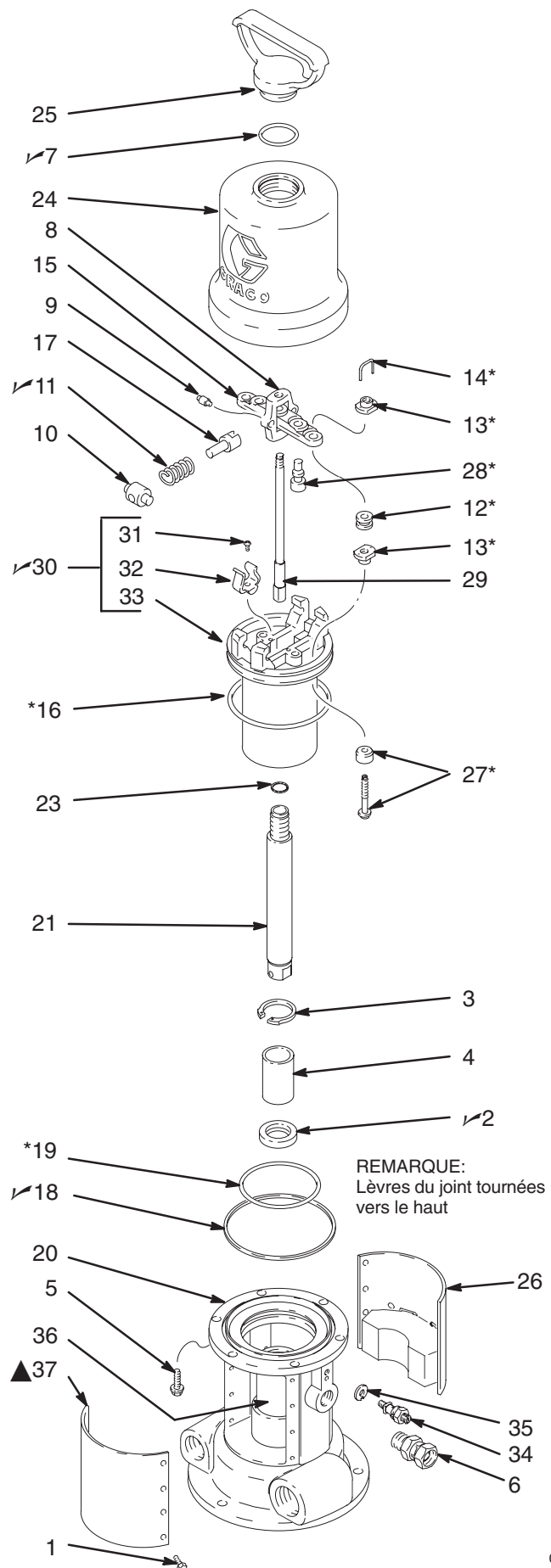
Comprend les repères 1–36

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	114422	VIS à métaux cruciforme; no. 8–32 x10 mm de long.	8	28	101526	• PALIER	1
2	101578	VIS, à tête hex.; 5/16 x 10 mm de long.	6	29		• CORPS, de palier (non vendu séparément)	1
3✓	156698	JOINT TORIQUE; buna-N	1	30	239113	EMBASE	1
4	158360	ÉTRIER, tige de commande	1	31✓	214036	PISTON	
5	158362	BROCHE, articulation	2			comprend les pièces 32–34 (comprend aussi le kit de réparation 206728 en cas de commande à titre de pièce de rechange)	1
6	158364	ROTULE, articulation	2				
7✓	167585	RESSORT, de compression hélicoïdal	2				
8*	158367	BAGUE, en caoutchouc, entrée d'air	2	32	102975	• VIS, à métaux à tête ronde; no. 6–32 x 6,3 mm	2
9*	160261	ÉCROU, de réglage	4				
10*	160618	ARCEAU DE BLOCAGE, vanne de transfert	2	33	172866	• CLIP	2
11	172867	BRAS DE COMMANDE, vanne	1	34		• PISTON, nu (non vendu séparément)	1
12*	160621	JOINT TORIQUE; caoutchouc nitrile	1	35	104029	BORNE, terre	1
13	160623	BRAS, articulation	2	36	104582	FREIN D'ÉCROU	1
14✓	160624	JOINT TORIQUE; buna-N	1	✓ Garder ces pièces de rechange à portée de la main pour réduire les temps morts.			
15*	160625	JOINT TORIQUE; buna-N	1	* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 206728 qui peut être acheté séparément. Voir page 16.			
17✓	160932	JOINT; cuivre	1				
18	177136	TIGE, piston	1	▲ Si certains de vos opérateurs ne comprennent pas l'anglais, commandez l'une des étiquettes suivantes chez votre distributeur Graco. Collez l'étiquette sur la plaque de mise en garde en anglais (19).			
19▲	172573	PLAQUE, de mise en garde (anglais)	1				
20	169627	ÉCROU, borgne	1				
21	169628	CYLINDRE	1				
22	172572	PLAQUE, identification	1				
23*	236079	TÊTE, vanne; uréthane	2				
24*	170709	TÊTE, vanne; uréthane	2				
25	203965	TIGE d'inversion	1				
26	207547	CORPS DE PALIER; comprenant les rep. 27–29	1	290460	FRANÇAIS		
		• JOINT	1	290461	ALLEMAND		
27✓	101524			290462	ESPAGNOL		

Pièces

SUPPORT TUBULAIRE Modèle 206955, série H, moteur pneumatique

Comprend les repères 1–37



05705B

Pièces

SUPPORT TUBULAIRE

Modèle 206955, série H, moteur pneumatique

Comprend les repères 1–37

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	114422	VIS à métaux cruciforme; no. 8–32 x 10 mm de long.	16	28*	170709	TÊTE, vanne; uréthane	2
2✓	101524	JOINT	1	29	203965	TIGE, d'inversion	1
3	101525	BAGUE, d'arrêt	1	30✓	214036	PISTON, comprenant les pièces 31–33 (comprend aussi le kit de réparation 206728 en cas de commande à titre de pièce de rechange)	1
4	101526	PALIER	1				
5	101578	VIS, à tête hex.; 5/16 x 10 mm de long.	6	31	102975	• VIS, à métaux à tête ronde; no. 6–32 x 6,3 mm	2
6	155665	RACCORD, droit; 3/8 npt (mxf)	1	32	172866	• CLIP	2
7✓	156698	JOINT TORIQUE; buna-N	1	33		• PISTON, nu (non vendu séparément)	1
8	158360	ÉTRIER, tige de commande	1	34	104029	BORNE, terre	1
9	158362	BROCHE, articulation	2	35	104582	FREIN D'ÉCROU	1
10	158364	ROTULE, articulation	2	36	180233	ÉTIQUETTE, mise en garde	1
11✓	167585	RESSORT, de compression hélicoïdal	2	37▲	241650	PLAQUE, de mise en garde (anglais)	1
12*	158367	BAGUE, en caoutchouc, entrée d'air	2				
13*	160261	ÉCROU, de réglage	4				
14*	160618	ARCEAU DE BLOCAGE, vanne de transfert	2				
15	172867	BRAS DE COMMANDE, vanne	1				
16*	160621	JOINT TORIQUE en caoutchouc nitrile	1				
17	160623	BRAS, articulation	2				
18✓	160624	JOINT TORIQUE; buna-N	1				
19*	160625	JOINT TORIQUE; buna-N	1				
20	160885	EMBASE	1				
21	160886	TIGE, piston	1				
23✓	160932	JOINT; cuivre	1				
24	164186	CYLINDRE	1				
25	164704	ÉCROU borgne; avec poignée	1				
26	241651	PLAQUE, identification	1				
27*	236079	TÊTE, vanne; uréthane	2				

✓ Garder ces pièces à portée de la main pour réduire les temps morts.

* Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 206728 qui peut être acheté séparément. Voir page 16.

▲ Si certains de vos opérateurs ne comprennent pas l'anglais, commandez l'une des étiquettes suivantes chez votre distributeur Graco. Collez l'étiquette sur la plaque de mise en garde en anglais (37).

290460 FRANÇAIS
290461 ALLEMAND
290462 ESPAGNOL

Pièces

Modèle 205997, série H, moteur pneumatique

Comprend: 1, 3-19, 23, 25-34, 36-43

Modèle 215363, série B, moteur pneumatique

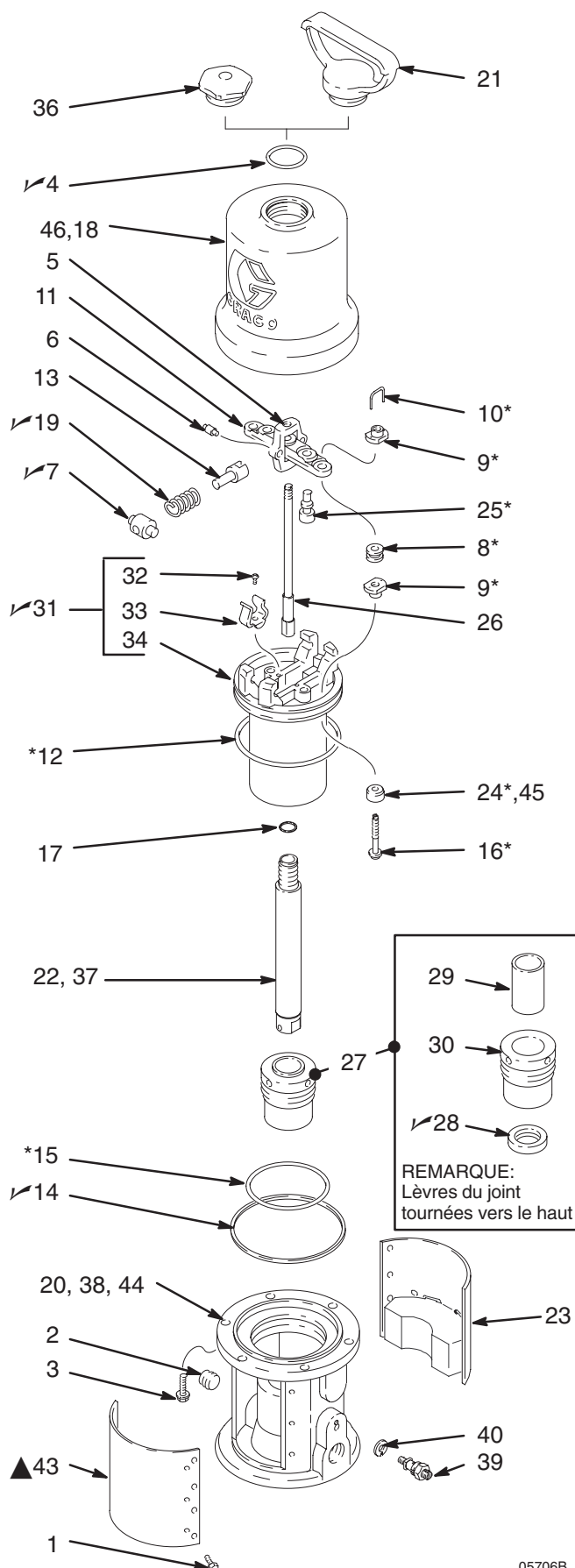
Comprend: 1, 3-19, 21, 23, 25-34, 37-43

Modèle 945972, série A, moteur pneumatique

Comprend: 1, 3-17, 19, 23-27, 32-34,
36 37, 39-46

Modèle 222791, série B, moteur pneumatique

Comprend: 1-23, 25-34, 39-43



05706B

Pièces

Modèle 205997, série H, moteur pneumatique

Comprend: 1, 3–19, 23, 25–34, 36–43

Modèle 215363, série B, moteur pneumatique

Comprend: 1, 3–19, 21, 23, 25–34, 37–43

Modèle 945972, série A, moteur pneumatique

Comprend: 1, 3–17, 19, 23–27, 32–34, 36 37, 39–46

Modèle 222791, série B, moteur pneumatique

Comprend: 1–23, 25–34, 39–43

No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.	No. Rep.	No. Réf.	Désignation	Qté.
1	114422	VIS à métaux cruciforme; no. 8–32 x 10 mm de long	16	31✓	214036	PISTON, comprend les pièces 32–34 (comprend aussi le kit de réparation 206728 en cas de commande à titre de pièce de rechange)	1
2	100361	BOUCHON, tuyau; 1/2 in. npt	1	32	102975	• VIS, à tête ronde; no. 6–32 x 6,3 mm	2
3	101578	VIS, à tête hex.; 5/16 x 10 mm de long.	6	33	172866	• CLIP	2
4✓	156698	JOINT TORIQUE; buna-N	1	34		• PISTON, nu (non vendu séparément)	1
5	158360	ÉTRIER, tige de commande	1	36	161435	ÉCROU, borgne	1
6	158362	BROCHE, articulation	2	37	177136	TIGE, piston	1
7✓	158364	BOUTON, à bascule	2	38	205998	EMBASE	1
8*	158367	BAGUE; en caoutchouc, entrée d'air	2	39	104029	BORNE, terre	1
9*	160261	ÉCROU, de réglage	4	40	104582	FREIN D'ÉCROU	1
10*	160618	ARCEAU DE BLOCAGE, vanne de transfert	2	42	180233	ÉTIQUETTE, mise en garde	1
11	172867	BRAS DE COMMANDE, vanne	1	43▲	241650	PLAQUE, de mise en garde (anglais) (Modèles 205997, 215363, et 222791)	1
12*	160621	JOINT TORIQUE en caoutchouc nitrile	1	▲	504651	PLAQUE, de mise en garde (anglais) (Modèle 945972 uniquement)	1
13	160623	BRAS, articulation	2	44	609354	EMBASE	1
14✓	160624	JOINT TORIQUE; buna-N	1	46	609353	CYLINDRE	1
15*	160625	JOINT TORIQUE; buna-N	1				
17✓	160932	JOINT; cuivre	1				
18	164186	CYLINDRE	1				
19✓	167585	RESSORT; de compression hélicoïdal	2	✓		Garder ces pièces à portée de la main pour réduire les temps morts.	
20	184270	EMBASE	1	*		Ces pièces sont comprises dans le kit de réparation 206728 qui peut être acheté séparément. Voir page 16.	
21	164704	ÉCROU, borgne; avec poignée	1	▲		Si certains de vos opérateurs ne comprennent pas l'anglais, commandez l'une des étiquettes suivantes chez votre distributeur Graco. Collez l'étiquette sur la plaque de mise en garde en anglais (43).	
22	164705	TIGE, piston	1				
23	241651	PLAQUE, identification	1				
24*	236079	TÊTE, vanne; uréthane	2				
25*	170709	TÊTE, vanne; uréthane	2				
26	203965	TIGE, d'inversion	1				
27	205529	CORPS DE PALIER; Comprenant 28–30	1				
28✓	101524	• JOINT	1		290460	FRANÇAIS	
29	101526	• PALIER	1		290461	ALLEMAND	
30	164701	• PRESSE-ÉTOUPE, joint	1		290462	ESPAGNOL	

Accessoires

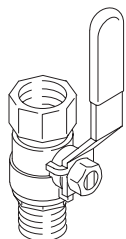
VANNE D'AIR PRINCIPALE DE TYPE PURGEUR (NÉCESSAIRE)

Pression de service maximum 21 bar (2,1 MPa).

Libère l'air emprisonné dans la conduite d'air entre l'entrée d'air de la pompe et la vanne lorsque celle-ci est fermée.

107141 3/4 npt(m x f) entrée et sortie.

107142 1/2 npt(m x f) entrée et sortie.



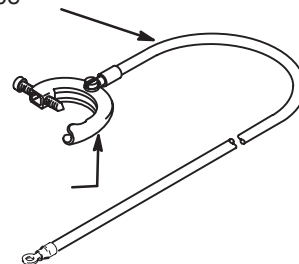
KIT SILENCIEUX 215354

Pour moteurs pneumatiques Monark modèles 206955, 222991, 205997 et 215363. Voir manuel d'instructions 307361.

FIL DE TERRE 222011

7,6 m de long, 12 awg

Pour mise à la terre de la pompe



MANOMÈTRE 171818

Pour le réglage des vannes de transfert.

PINCE POUR TIGE DE COMMANDE 207579

Pince spéciale à becs revêtus pour saisir la tige de commande du moteur pneumatique.

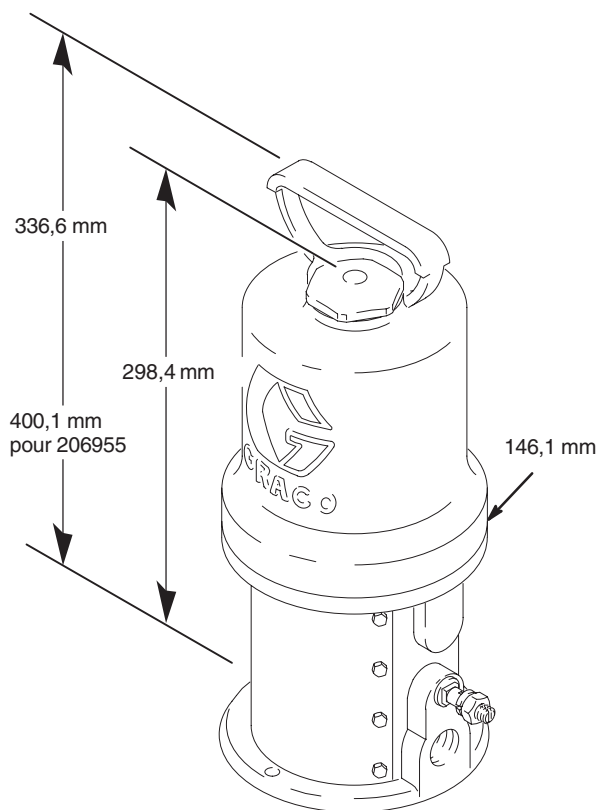
KIT DE RÉPARATION DE MOTEUR PNEUMATIQUE 206728

Contient les pièces de rechange indiquées sous la rubrique **Pièces**.

KIT DE MONTAGE DE SILENCIEUX MONARK 241953

Pour adapter les moteur Monark aux nouvelles plaques de silencieux.

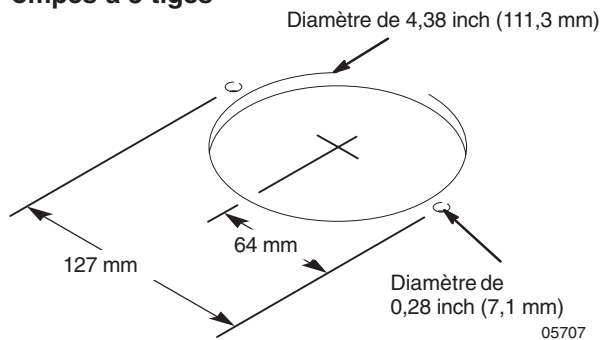
Schéma dimensionnel



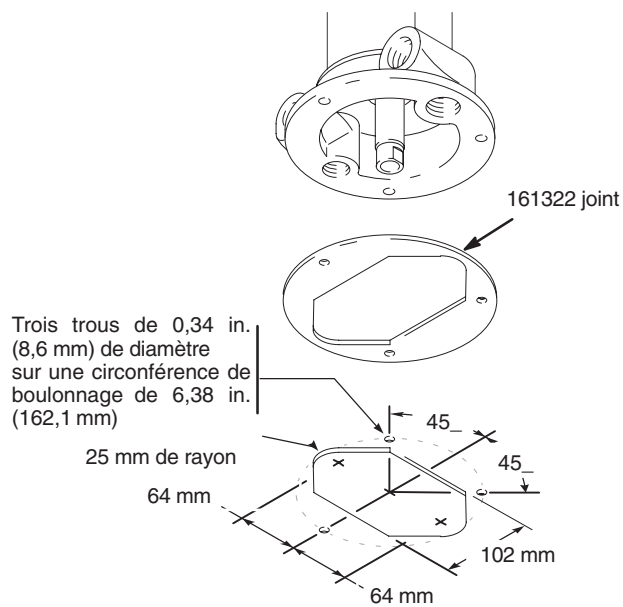
05709

Disposition des trous de fixation

Pompes à 3 tiges



Pompes à 2 supports tubulaires



05708

Caractéristiques techniques

Pression de service maximum	12 bar (1,2 MPa)
Surface réelle du piston	45 cm ²
Diamètre de piston effectif	3 in. (76 mm)
Course	3 in. (76 mm)
Caractéristiques sonores*	
Niveau sonore	à 12 bar (1,2 MPa), 25 cycles/mn: 96 dBa
Puissance sonore	à 12 bar (1,2 MPa), 25 cycles/mn: 112 dBa

Vannes d'air	Uréthane
Mécanisme des vannes	Équilibré, calé
Joint	Caoutchouc nitrile
Poids approximatif	5,9 Kg

* Testé conformément à la Norme ISO 3744.

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause: non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

APPLICATION FAST SET

483 Avenue Lazare Ponticelli
77220 Gretz-Armainvilliers

Tel : 01 64 16 41 63 - Fax : 01 64 16 48 67

contact@afs-bicomposant.fr

www.afs-bicomposant.fr

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 307043 09/99 Révision 01/05